

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 21 DI APRIL 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

VENEZUELA TA DESMENTI DI A VIOLA EMBARGO DI PETROLEO PA RHODESIA

NACIONNAN UNI--UPI--Venezuela a desmenti categoricamente cu dos tankero griego a sali di un puerto dje ciudad aqui cu petroleo destiná pa Rhodesia del Sur.

E declaracion aqui a ser hasi diamars atardi pa Dr . Leonardo Diaz Gonsalez, delegado venezolano dilanti comite especial di descolonizacion.

E representante Venezolano a referi na un alusion hasi pa delegado di Ghana, W.W.K. Vanderpuye. Esaki ta bisa: segun cierto informacionnan dos tanquero griego "Leonidas " i Nikos V" a hiza anker foi costa di Venezuela cu destino pa Beira na Mozambique di unda lo nan yega Rhodesia del Sur.

N° e mes tempu Venzuela a bisa cu e ta copatrocina e proyecto di resolucion cu ya a ser presenta e mainta ei pa 10 pais di Asia i Africa, cu adicion di Yugoslavia.

E proyecto cu tambe ta actua comō coautor na Madagascar, ta condena cualke apoyo of asistencia presta of permití pa cualquier estado na e regimen minoritario racista di Rhodesia del Sur i ta considera cu e medidanan adopta pa reino unī a demostra di ser insuficiente pa pone fin na e regimen.....

Chile i Uruguay , e otro dos paisnan latinoamericano miembro di comite di descolonizacion lo apoya e proyecto aunke cu nan no ta aparece entre nan coautornan. Respecto e declaracion hasi ayera pa delegado di Ghana, e contesta di Diaz Gonsalez tabata lo siguiente:

"Respecto e pretencion ei mi ta na capacidad di desmenti categoricamente e alusion hasi den bo intervencion di ayera pa e delegado di Ghana.

Venezuela no tin barcunan pa transporte di petroleo i den ningun caso venta di petroleo na ningun medio di transporte cu destino pa Rhodesia del Sur.
El a agrega:

"Na Venezuela tin cierta companianan di petroleo esiranhera ta opera. Ta evidente cu unavez cu e petroleo a ser saca pa e companianan aqui fuera di awanan territorial di Venezuela, gobierno di Venezuela no tin ningun control mas riba e petroleo ei i no por ser responsabel pa e venta cu e companianan aqui ta haci na un cumprado determina.

Manera e senjornan delegado sa di acuerdo cu e conviccion nan di Ginebra, riba e derecho di laman e trafico den alta mar ta liber.

Por lo tanio ningun estado no por controla rumbo di un barco, pasobra e por cambia rumbo di su destino sin comunica esei na e puerto qu el a bandona, aunke cu den e contract di fletamento ta para especifica un destino determina.



SEVILLA, SPAÑA; Señora Viuda, John F. Kennedy a duna su firma na un mucha muher andalusiana durante qu e tabata ne fiesta flamenco qu a worda tené ne ciudad aki. Huntu cu ne tabata prinses Gracia di Monaco, durante un comementu di cuminda di laman y champagne flamenco. (RADIOPHOTO UPI)

TA NECESARIO PA ARUBA HANJA UN SCHOOL ESPECIAL PA MUCHA MUHER?

ORANJESTAD - Segun hopi hende e contesta riba e pregunta aki riba ta simpel: "Si! Ta natural cu Aruba tambe mester por dispone riba e clase di educacion especial pa mucha muher cu ta ser yama scool secundaria (Middelbaar Meisjes School-MMS) pa mucha muher."

Tog e contesta ey, sinembargo, ta un poco tempran. Pues, ningun directiva escolar lo compremete su mes cu e kibramentonan di cabez di por lo menos cuatro klas extra, si no ta existi un posibilidad real cu e klasnan aki lo worde ocupá debidamente.

Si den e dianan aki e director di Colegio Arubano pa medio di anuncio den corantnan ta pidi pa mayornan duna nomber di nan yiu(nan) muher, pa e scool aki, anto esaki ta nada mas cu buscamento di e posibilidadnan cu por ta existi. Ta pa mira si e introduccion di tal scool ta necesario.

Kiko ta un M.M.S.? Un sorto di Mulo den un forma menos vulgar? M.M.S. no ta un Mulo y Mulo no ta vulgar. Kiko anto. Un H.B.S. cu un programa menos pisá? Tampoco no ta berdad.

M.M.S. no ta un H.B.S. y maske e programa di estudio ta menos pisa cu esun di H.B.S., e M.M.S tin aspectonan, cual e H.B.S. no conoce.

Si nos haci un comparacion, di e clase di estudio entre un M.M.S y un H.B.S., nos ta mira lo sigiente.

M.M.S. en particular ta pone enfasis riba e idiomanan, historia y geografía. Menos atencion ta ser poni riba natuurkunde, scheikunde y wiskunde, cualnan no ta pertenece tampco na e vaknan cu ta ser exigi durante examen.

Pero M.M.S. ta ofrece tambe vaknan cu ta sirbi pa e preparacion di e tarea femenina: obranan di man, educacion di mucha, tin biaha cushinamento. Y e desaroyo di e personalid riba terreno creativo ta worde sirbi door di duna atencion especial na pintamento, musica, historia di arte, educacion fisico.

Nos por bisa cu e M.M.S. ta un scool practico, pasobra tur loke ta ser sinja ta di interes pa e practica di e bida civiliza di un mucha muher, pues pa e bida di e futuro muher adulto. Ademas di esey e MMS ta ofrece tambe e posibilidadnan pa un estudio mas avanza. Hopi verpleegsters, asistente di boticarionan, secretarianan, stewardessnan, analistanan, bibliotecarianan, y masajistanan ta gradici nan preparacion secundaria na e MMS. E diploma ademas ta duna admision na e segunda parti di e preparacion pa maestra di scool, pa e estudio "middelbare akten" y "nijverheidsakten." For di e resumen aki ta keda demostra cu e MMS no ta tipo di scool , cu mester worde escoge si otro posibilidadnan no ta presente: e MMS ta duna un educacion femenina cu posibilidadnan pa desaroyo mas adelanta.

Na Antillas Hulandes e prome anja di MMS ta igual na esun di H.B.S. Mucha muhernan di e prome anja di HBS pues lo por pas pa e di dos anja di MMS. Ademas- segun ley ta stipula - otro alumnonan tambe por worde admiti den e di dos klas despues cu resulta cu nan ta apto pa tal.

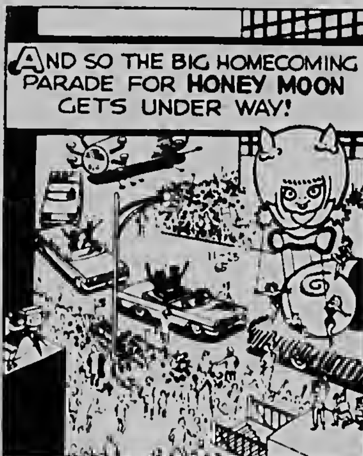
Alumnanan di e di ocho klas di Mulo tin un bon chens pa worde admiti den e di dos klas di MMS

E programa di e berdadero MMS ta cuminza pues te den di dos, tres, cuatro y cinco klas.
E director di Colegio Arubano ta di opinion, cu na Aruba tambe tin lugar pa un MMS. cu por worde afilia na Colegio Arubano. Pa hanja suficiente informacionnan cu cual e por traha pa hanja alcanza e fundacion di un MMS, e ta haci un yamada na tur mayornan di mucha muhernan cu ta creciendo y cu tin interes pa e MMS, pa pone (e director) na haltura di esaki.















PEPITA









Granada den oficina di un corant

SAIGON--UPI--Terroristanan a benta un granada den e oficinanan di e corant Thanh Cong--qu ta ser publica na chines---den un di e barrionan di Saigon. E granada a explota y causa algun daño pero e oficina tabata bashi e momento ey y no tabatin bajas, segun un vocero a informá.

Terroristanan a laga un nota den e porta principal di e oficina di e corant den cual nan ta menaza cu mata e director y doño di esaki y tambe tur su redactornan. Nan ta kere qu e terroristanan ta pertenece na Vietcong.



VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura



ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 21 DI APRIL 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

VENEZUELA TA DESMENTI DI A VIOLA EMBARGO DI PETROLEO PA RHODESIA

NACIONNAN UNI--UPI--Venezuela a desmenti categoricamente cu dos tankero griego a sali di un puerto dje ciudad aqui cu petroleo destiná pa Rhodesia del Sur.

E declaracion aqui a ser hasi diamars atardi pa Dr. Leonardo Diaz Gonsalez, delegado venezolano dilanti comite especial di descolonizacion.

E representante Venezolano a referi na un alusion hasi pa delegado di Ghana, W.W.K. Vanderpuye. Esaki ta bisa: segun cierto informacionnan dos tanquero griego "Leonidas" i Nikos V" a hiza anker foi costa di Venezuela cu destino pa Beira na Mozambique di unda lo nan yega Rhodesia del Sur.

Nº e mes tempu Venzuela a bisa cu e ta copatrocina e proyecto di resolucion cu ya a ser presenta e mainta ei pa 10 pais di Asia i Africa, cu adicion di Yugoslavia.

E proyecto cu tambe ta actua comõ coautor na Madagascar, ta condena cualke apoyo of asistencia presta of permití pa cualquier estado na e regimen minoritario racista di Rhodesia del Sur i ta considera cu e medidanan adopta pa reino unî a demostra di ser insuficiente pa pone fin na e regimen.....

Chile i Uruguay, e otro dos paisnan latinoamericano miembro di comite di descolonizacion lo apoya e proyecto aunke cu nan no ta aparece entre nan coautornan. Respecto e declaracion hasi ayera pa delegado di Ghana, e contesta di Diaz Gonsalez tabata lo siguiente:

"Respecto e pretencion ei mi ta na capacidad di desmenti categoricamente e alusion hasi den bo intervencion di ayera pa e delegado di Ghana.

Venezuela no tin barcunan pa transporte di petroleo i den ningun caso venta di petroleo na ningun medio di transporte cu destino pa Rhodesia del Sur.
El a agrega:

"Na Venezuela tin cierta companianan di petroleo estranhera ta opera. Ta evidente cu unavez cu e petroleo a ser saca pa e companianan aqui fuera di awanan territorial di Venezuela, gobierno di Venezuela no tin ningun control mas riba e petroleo ei i no por ser responsabel pa e venta cu e companianan aqui ta haci na un cumprado determina.

Manera e senjornan delegado sa di acuerdo cu e conviccion nan di Ginebra, riba e derecho di laman e trafico den alta mar ta liber.

Por lo tanto ningun estado no por controla rumbo di un barco, pasobra e por cambia rumbo di su destino sin comunica esei na e puerto qu el a bandona, aunke cu den e contract di fletamento ta para especifica un destino determina.



SEVILLA, SPAÑA; Señora Viuda, John F. Kennedy a duna su firma na un mucha muher andalusiana durante qu e tabata ne fiesta flamenco qu a worda tené ne ciudad aki. Huntu cu ne tabata prinses Gracia di Monaco, durante un comementu di cuminda di laman y champagne flamenco. (RADIOPHOTO UPI)

TA NECESARIO PA ARUBA HANJA UN SCHOOL ESPECIAL PA MUCHA MUHER?

ORANJESTAD - Segun hopi hende e contesta riba e pregunta aki riba ta simpel: "Si! Ta natural cu Aruba tambe mester por dispone riba e clase di educacion especial pa mucha muher cu ta ser yama scool secundaria (Middelbaar Meisjes School-MMS) pa mucha muher."

Tog e contesta ey, sinembargo, ta un poco tempran. Pues, ningun directiva escolar lo comprehete su mes cu e kibramentonan di cabez di por lo menos cuatro klas extra, si no ta existi un posibilidad real cu e klasnan aki lo worde ocupá debidamente.
Si den e dianan aki e director di Colegio Arubano pa medio di anuncio den corantnan ta pidi pa mayornan duna nomber di nan yiu(nan) muher, pa e scool aki, anto esaki ta nada mas cu buscamento di e posibilidadnan cu por ta existi. Ta pa mira si e introduccion di tal scool ta necesario.

Kiko ta un M.M.S.? Un sorto di Mulo den un forma menos vulgar? M.M.S. no ta un Mulo y Mulo no ta vulgar. Kiko anto. Un H.B.S. cu un programa menos pisá? Tampoco no ta berdad.
M.M.S. no ta un H.B.S. y maske e programa di estudio ta menos pisa cu esun di H.B.S., e M.M.S tin aspectonan, cual e H.B.S. no conoce.

Si nos haci un comparacion, di e clase di estudio entre un M.M.S y un H.B.S., nos ta mira lo sigiente.

M.M.S. en particular ta pone enfasis riba e idiomanan, historia y geografía. Menos atencion ta ser poni riba natuurkunde, scheikunde y wiskunde, cualnan no ta pertenece tampco na e vaknan cu ta ser exigi durante examen.

Pero M.M.S. ta ofrece tambe vaknan cu ta sirbi pa e preparacion di e tarea femenina: obranan di man, educacion di mucha, tin biaha cushinamento. Y e desaroyo di e personalid riba terreno creativo ta worde sirbi door di duna atencion especial na pintamento, musica, historia di arte, educacion fisico.

Nos por bisa cu e M.M.S. ta un scool practico, pasobra tur loke ta ser sinja ta di interes pa e practica di e bida civiliza di un mucha muher, pues pa e bida di e futuro muher adulto. Ademas di esey e MMS ta ofrece tambe e posibilidadnan pa un estudio mas avanza. Hopi verpleegsters, asistente di boticarionan, secretarianan, stewardessnan, analistanan, bibliotecarianan, y masajistanan ta gradici nan preparacion secundaria na e MMS. E diploma ademas ta duna admision na e segunda parti di e preparacion pa maestra di scool, pa e estudio "middelbare akten" y "nijverheidsakten." For di e resumen aki ta keda demostra cu e MMS no ta tipo di scool, cu mester worde escoge si otro posibilidadnan no ta presente: e MMS ta duna un educacion femenina cu posibilidadnan pa desaroyo mas adelanta.

Na Antillas Hulandes e prome anja di MMS, ta igual na esun di H.B.S. Mucha muhernan di e prome anja di HBS pues lo por pas pa e di dos anja di MMS. Ademas- segun ley ta stipula - otro alumnonan tambe por worde admiti den e di dos klas despues cu resulta cu nan ta apto pa tal.

Alumnanan di e di ocho klas di Mulo tin un bon chens pa worde admiti den e di dos klas di MMS

E programa di e berdadero MMS ta cuminza pues te den di dos, tres, cuatro y cinco klas.
E director di Colegio Arubano ta di opinion, cu na Aruba tambe tin lugar pa un MMS, cu por worde afilia na Colegio Arubano. Pa hanja suficiente informacionnan cu cual e por traha pa hanja alcanza e fundacion di un MMS, e ta haci un yamada na tur mayornan di mucha muhernan cu ta creciendo y cu tin interes pa e MMS, pa pone (e director) na haltura di esaki.





Diamars ultimo srs. Alfredo Koolman y Felix Kock a recorda e hecho cu binti cinco anja pasa nan a cuminza traha den servicio di gobierno. Cu un ceremonia masha corto, sin asistencia di personahenan di gobierno, e dos jubilarionan a worde homenajea. Tabatin discursonan corto di e hefe di e fabrica di awa y electricidad ir Beck, y di e administrador sr. Pereira. Despues regalonan y un envelop di Bestuurscollege a ser entrega na e dos jubilarionan.
E foto mas ariba ta mustra nos na robez, sr. Alfredo Koolman y drechi Felix Kock, ta scucha palabranan di Sr. Beck.
E foto abau na man robez, ta mustra sr. Koolman ta ricibi felicitacion di sr. Pereira y na banda drechi sr. Beck ta entrega Felix Kock e regalo. Cu un brindis, e celebracion corto di e hecho aki a keda clausura. Na e dos jubilario aki, un biaha mas, nos sincero felicitacion.

ARUBA JRS A SUPERA PLYMOUTH

(Di nos redactor deportivo)
Ariba su propio cancha Aruba Jrs a obtene un triunfo di 50 pa 41 ariba e quinteto di Plymouth den un wega di basketball masculino clase A. Den e partido aki a resulta mihor anotador J. Tromp di Aruba Jrs cu total di 19 punto ariba su nomber.
Pa Plymouth a sobresali cu 13 punto e largo R. Savans.
E wega preliminar di e anochi entre YMCA y Mariniers a worde suspendi.

Ayera nochi a cuminsa e torneo di basketball pa Copa Juliana cual ta worde hunga den dos division.
Den e division femenino y den e division masculino clase A.
E promer partido tabata ayera nochi entre e damanan di Caribe y esunnan di Plymouth.
Awe nochi na Tivoli e torneo ta sigi cu e partido femenino entre Wimco y Aruba Jrs, sigi pa e encuentro masculino di Esso contra R.C.A.
Majan anochi tambe ariba cancha di Tivoli lo hunga den e promer wega e damanan di Valiant contra di Dakota.
E partido masculino lo ta entre Aruba Jrs y Plymouth.
Dialuna dia 25 e promer ganadornan femenino lo enfrenta otro, mientras cu di e teamnan Blue Stars cu a haja lot liber lo hunga contra ganador A masculino.

Stichting pa administra Santananan Catolico na Oranjestad

ORANJESTAD - Durante e reunion di e parochi raad Oranjestad cu a ser teni diamars anochi bau presidencia di pastoor N. Erkamp a keda dicidi pa yega na formacion di un fondo pa e parokia. E meta principal di e fondo aki ta pa promove e sentido comun di e parokianonan pa e parokia.

Riba diadomingo 15 di mei e miembronan di e parochieraad lo duna un splicacion tocante e fondo, durante tur e misanan. Ademas a keda dicidi pa funda un stichting pa administra e dos santananan catolico na Oranjestad.

Pater Kunze, kende pa motibo di salud a sali ayera tardi pa Hulanda, lo pone su mes na haltura di e manera con un tal stichting por worde funda. Na su regreso na Aruba, e pader lo por duna mas informacion di su experiencia obteni na Hulanda.

Senjorita kier a mata curpa despues di morto di Javier Solis

ENTIERRO DI E CANTANTE AYERA

Ta comprendible cu e fallecimento di e celebre cantante mejicano Javier Solis a trece e conmoveccion necesario den e circulo grandi di su admiradornan.
Na Venezuela por ehemplo un senjorita no por a soporta e sla aki con cu ta y el a bai asina leu di kier a entrega su propio alma pa Javier.

E senjorita aki, Margarita Lucena di 18 anja, despues di a tende e noticia tristo, a cuminza yora amargamente den su cuarto. Despues el a bai den un bodega na unda el a tuma un gran cantidad di pastillanan contra dolor. Ora el a bolbe cas el a scirbi un carta melancolica den cual el a expresa entre otro "cu e ta desea pa muri pa motibo cu Javier Solis a fallece."
Despues el a bebe tur e pastillasnan cu a keda den e botter den un solo bebi.
Ratonan despues el a sinti dolornan fuerte parti paden di su curpa y mesora famianan a corre hibe pa un di e centronan di asistencia, na unda el a hanja ayuda medica.

Javier Solis a fallece pa cinc'or y mei di marduga na Mexico na edad di 35 anja. El a muri a consecuencia di un complicacion cu a surgi despues di un operacion cu el a haci na su galblaas. Siman pasa Javier Solis a ser tuma den un hospital particular pa haci operacion di colecistitis (infeccion na galblaas) y poco despues el a cuminza sufri di desequilibrio electrolitico cu a causa su morto diamars marduga. E ta laga su esposa y dos yiu muher chikito y tambe su mayornan atras.
E cantante a cuminza en realidad como boxeador, despues cu el a traha algun tempo den un carniceria. Ora cu el a ripara cu e ring di boxeo no tabata combini'e, el a bandona boxeo pa cuminza interpreta cancionnan popular mexicana, den cualnan el a destaca den corto tempo. Pronto el a bira actor y el a filma un binti pelicula..

El a realiza hopi presentacionnan den diferente parti di e continente occidental y anja pasa el a haci e cancion "Sombras" masha famoso, un cancion cu a hiza su popularidad enormemente.
E entierro di Solis, kende hopi hende ta considera e sucesor di otro cantante popular, Pedro Infante, kende a muri nuebe anja pasa, a tuma lugar ayera y tabata a cargo di e asociacion nacional de actores, di cual e tabata miembro.

Durante su infancia Javier tabata corre hopi riba caya. El a sinja boks y a figura den varios encuentro, pero nunca el a transforma su mes den un astro den ring. El a bringa durante shete anja y a yega di figura den algun pelea estelar. Pero nunca e por a bira un figura destaca den ring. Esey tabata e causa pa cual el a laga boxeo. E no a mira gran porvenir den su carrera. Ademas, su hendenan na cas no tabata gusta pa e ta boxeador.

Un di su ultima actuacionnan tabata contra e famoso campeon mundial "Raton" Macias. El a cansa masha den ring e dia ey y a perde e pelea.

Despues e bida di cantante a cuminza. Un dia el a graba "El Loco." Un otro dia "Ven a salvarme." Despues "Escandalo," "Sombras" y otro hit-nan manera "Payaso", cual ta su ultima creacion.

Entre e tanto premionan cu el a ricibi, tin tres "Discometros de oro," "Disco de plata," "Palenque melodico," "Calendario de oro Azteca," Cinco diploma," un "Cuahtemoc," dos "Guitarras de oro," "La nota de oro," de California, "un disco de oro" di New York, "La musa radiolandia" y algun otro mas. Ta ser bisa cu Javier no ta conta e "Guaicaipuro de oro" cu el a merece na gana ora cu Marco Antonio Muñiz a ricibi'e pa capricho injustifica di algun miembro di e jurado.

PERSONA NAN CU A PERDE DEDE, LO POR HANJA NOBO

ORANJESTAD - E servicio di prensa ruso, Tass, algun dia pasa a informa, un descubrimiento sensacional di dr. Viktor Klanberz.

E dokter aki a logra cu dedenan nobo lo por crece na lugarnan na unda dedenan a ser kita. E operacion, segun e cirujano, lo tabatin exito den tres caso.
E metodo cu ta ser usa ta e siguiente:

Un weso di dede conserva di un persona cu a muri ta worde hinka den curpa di un pacient banda di su barica y e dede ta worde conecta na e circulacion di sanger. Nan ta laga e dede permanece eynan pa algun siman pa vence e incompatibilidad biologico. E man, cual mester hanja un dede nobo, ta worde cosi na haltura di e barica y e dede ta worde pega na dje. Despues e man y e dede huntu ta worde separa y tambe un pida cuero cu tejido celular, cu ta percura pa e carni (of cuero) na e dede nobo.

OLIMPIADA ASU DI 8 PA 17 JULI

(Di nos redactor deportivo)
E directiva di Aruba Sport Unie a reuni diamars anochi pa discuti e decimo segundo Olimpiada ASU Como fecha pa e tradicional evento maximo aki di nos bida deportiva a worde stipula for di dia 8 te cu dia 17 di juli. Encarga cu e organisacion lo ta e directiva y un comision especial pa e evento.
Segun e plannan ya formula lo ser invita pa diferente ramo di deporte delegacionnan for di Colombia, Venezuela, Puerto Rico, Costa Rica, St. Thomas y Corsow.



Un otro bista di e partido di futbol R.C.A.-Atlantico Deportivo, valido pa e Copa Juliana. Aki e delantero tricolor Juchi Jansen ta ejecuta un penalty cu exito. E bala (mira e flecha na drechi) a bai para den e skina drechi di gol pa empata e partido na 1-1.

HAROLD MARTINA A SOBRESALI DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD - No tin mester di introduccion pa Harold Martina, kende, como Antiyano, ta bastante conoci na Aruba.
Diamars anochi Arubaanse Kunstkring a present'e riba podium di Centro Cultural. E formacion di e programa tabata un poco stranjo. No cu e tabata menos equilibra, pero e equilibrio tabata pas mas na "wiskunde" cu na historia di musica.

Prokofieff, Van Beethoven, Bartok, Van Beethoven, Skriabin, Van Beethoven, Prokofieff.
Nos a goza mas tanto di e obranan di Van Beethoven. Martina tin un moda masha romantico riba piano y esaki por worde usa na gran escala den e musica di e clasicanan vienes.

Despues cu e mas o menos cien persona presente a worde sorprende pa e prome obra y mas ainda door di e final abrupto di manera cu nan a lubida riba e aplausonan, Harold Martina a toca e rondo op. 51/1 di Ludwig van Beethoven. E obra aki a worde presenta masha bon y tono pa tono a emociona e poco publico. E mesun palabranan aki ta bal pa e sonate op. 27/1. Aki den a resulta tambe cu Martina ta toca su instrumento manera un pintor ta usa su kwashi. Especialmente ta di menciona, e relacion entre acompanjamento y melodia den e prome parti y e manera riba cual Martina a sabi di pidi atencion pa e tono singular.
E pianista luego a toca e allegro barbaro in fis di Bela Bartok. E obra mes ta para claramente bau di influencia di Debussy y Strawinsky pa loque ta trata di armonia y melodia respectivamente. Martina a toca e obra cu probablemente un limitacion corto den e romanticismo.

Despues di pauza el a ofrece na prome lugar un prelude di Skriabin, scirbi pa man robez. E obra ta corto y no mester ta mas largo tampoco, pa motibo cu e posibilidadnan ta naturalmente limita. Nos a worde impresiona pa e facilidad cu cual Martina a laga e prelude aki resona, door di cual e sospecho lo por lanta cu aki ta trata di un simpel obra corto.
E siguiente obra tabata un biaha mas di Ludwig van Beethoven. Menos conoci loke kizas no ta henteramente inexplicable. El a worde presenta riba programa bau di e titulo, "Vijftiende variaties met een fuga."
Scuchando e fuga aki un hende lo puntra su mes, pakiko nan a hanja necesario pa despues di 1750, e anja den cual Johan Sebastian Bach a fallece, scirbi un fuga ainda.

E obra final tabata di Serge Prokofieff. Un toccata in d. Martina a presenta e obra na un manera virtuoso y a cosecha un aplauso agradecido, loke a haci cu el a complace e publico c'un numero mas, un di e rapsodianan hungaro di Franz Liszt. Podiser Martina a scoge e obra aki pa motibo cu e programa lo a parce menos virtuoso. Nos a hanja esey e calidad di e programa. Nos ta gradici e artista Harold Martina pa loke el a ofrece nos y ta confia cu lo no tabata di ultimo biaha, cu nos a hanja e oportunidad pa schuch'e cu placer.

(A.D.).

TRAFICO NA ARUBA A EXIGI DI CUATER VICTIMA

SAN NICOLAS - Ayera mainta e di cuatro victima di trafico pa e anja en curso a tuma lugar na San Nicolas, ora cu wielnan di un truck di sushi a pasa riba Felix R. Brooks, y a mata e hoben di 12 anja casi instantaneamente.

E accidente a tuma lugar pa mas o menos un cuarto pa ocho.

Ta ser bisa cu un maestro na Wilhelminaschool na Weg Fontein - e school na unda e victima tabata pertenece - a manda Felix Brooks haci un respondi huntu cu un otro mucha di e school. Na caminda, Felix kier a subi un truck di sushi pa e por a para riba e tred na banda di e porta. Pero su pia a slip y el a cai bau di e truck. E no a logra lamta na tempo y e wielnan dobbel di atras a pasa riba dje.

E victima tabata biba na Rooi Hundu 24 y el a muri mesora despues di e accidente.

Na famianan di Felix Brooks nos ta expresa nos profundo condolencia cu e perdida tragica aki.

2 DI MEI TA LIBER

ORANJESTAD Debi na e hecho cu e "Dia di obrero,"1 di mei, ta cai riba un diadomingo, gobierno central a dicidi cu dia 2 di mei lo worde considera como e dia riba cual e dia di obrero lo worde celebra.
Esaki ta nifica pues, cu dialuna 2 di mei, ta bira oficialmente un dia liber.

PAPA PA CEL-MAMA Y YI PA DOKTER

ORANJESTAD - Pa mas o menos diezdos'or diamars anochi, polis mester a cai den un pelea den Nassaustraat. Tabata di un pelea den famia. E tata, kende tabata bau di influencia di alcohol, a worde sera te ora cu e alcohol a mengua den su curpa. E mama y un yiu muher cu a worde herida, mester a ponenan mes bau di cuido di dokter.



Otro atake di R.C.A. ariba e meta di Atlantico Deportivo. Aki Jose Boye (RCA) ta den lucha pa e bala huntu cu e portero di Atlantico



LONDON -- Radiophoto UPI -- E campeon di peso completo britanico Henry Cooper ta pone moketa di man robes na cachete di un photo di Clay despues cu el a caba di firma su contract pa un pelea pa e titulo contra e campeon dia 19. Cooper lo hanja un chens pa enfrenta Clay pa e titulo dia 21 di Mei proximo.

FUTBOLISTANAN BRASILENO A CUMINSA TRAIN

COXAMBU,-Brasil--UPI--E principal asnan di futbol brasileño a cuminsa realisa practicanan mas fuerte cu vista riba e campeonato mundial cu lo ser efectua na Inglaterra na juli proximo.

E trainer, Vicente Fembla a bisa ayera cu e partidonan di preparacion lo dura 90 minuut y cu nan lo sigi aumenta na duracion te ora yega 150 minuut. Primeramente esaki tabata 45 minuut. El a bisa cu mester prepara e hungadornan pa e posibilidad cu si nan mester hunga 120 minuut den final si tin un empate.

Feola ta lamentando cu e futbolistanan ta parce demasiado sigur di nan mes. Sin embargo den su combersacion, ya e ta papia di yega den final di e campeonato mundial, basando su combersacion riba e condicion di e hungadornan.

Pele e sensacional hungador di fama universal tabata e ultimo cu a yega campo di entrenamiento.

Cerca di e caminda cu ta conduci pa Coxambu e poblacion natal di Pele ta situa "Tres Coracoes" E destacado futbolista a ricibi permiso pa bishita aya e caya cu ta carga su nomber: Edson Arantes do Nascimento. Antes esaki tabata hiba e nomber "Calle 13" pero el a ser cambia di nomber na honor di e gran Pele. E alcalde y autoridadnan local a acudi pa ricibi e gran futbolista.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Si sale a recrearse, le devolverá el color a sus mejillas y más tarde podrá planear como hacer el futuro más prospero. Busque los métodos apropiados. Conferencie con los expertos.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Es aconsejable que haga cualquier cosa para lograr mayor prestigio. Despues, trate de reunirse con personas que congenien. Sea tan sociable como pueda. Conozca a personas interesantes.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Ideas excelentes se le ocurren a usted hoy para que pueda aumentar su abundancia. Despues, haga los contactos que desea. La noche augura bien para una funcion social.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Buen día para pagar sus obligaciones, hacer cobros, etc. Cumpla las citas de una naturaleza de negocios. Los contactos sociales favorecerán su carrera, aspiraciones. Use su sentido común.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Ocúpese de los asuntos de politica con sus socios. Después póngalos en operacion apropiadamente para aumentar su éxito práctico y emocional. Demuéstrele a otros que es ambicioso.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si usted es más moderno en sus operaciones encontrará que sus compañeros de trabajo o los que trabajan bajo sus ordenes son más cooperativos. La noche es la mejor para conferenciar con sus asociados.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Es mejor recrearse con personas que congenien. Reserve la noche para embellecer y poner en orden sus alrededores. El trabajo importante obtiene resultados mejores por la tarde . Cuide su salud.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Cualquier asunto problematico en su hogar puede ser solucionado en la mañana. El resto del día será mejor para aumentar la abundancia y mejorar su prestigio.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Antes de almorzar, puede ir de compras y cumplir las citas que ha hecho. Obtenga los resultados que desea. Estimule a un pariente más tarde en sus actividades. Sea cortés y bondadoso.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Trate de mejorar su presupuesto para que sus asuntos financieros vayan viento en popa a toda vela. Después de eso, el mundo exterior lo obliga a avanzar para lograr sus metas.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Antes del medio dia sus ansias -intimas y sociales podrán ser realizadas mas rapidamente de lo anticipado. Despues inicie una accion positiva en cualquier asunto financiero de importancia,

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Usted puede ser algo drámatico en la manipulacion de cualquier molestia pequeña y deshacerse de ella rapidamente. Organice sus ambiciones personales a su entera satisfacción

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos individuos poco usuales cuyo talento demostrará una gran promesa.

BOCA JUNIORS Y GUARANI A EMPATA

BUENOS AIRES--UPI--Boca Juniors y Guarani di Asuncion Paraguay a empata cu anotacion di un gol den e partido di futbol cu ayera nochi a ser disputa den estadion di Bombonera pa Copa Libertadores de America.

E dos equiponan a alinea di siguiente manera:
BOCA JUNIORS:
Perez, Silvero, Marzolini, Simeone, Zarich y Sufraniziuk; Lopez, Madurga, Alfredo Rojas Menendez y Aimonetti. Keeper suplente Monian y director tecnico A. Perdernera.
GUARANI:
Alonso, Parino y Rojas, Ivadi, Bobadilla y Sosa, Arambulo, Martinez, Munoz, Quiñones y Melgarejo.

Aunke Boca Juniors a domina visiblemente den e prome tempu no tabatin gol.

Por lo tanto esaki a termina cero-cero. Despues di nuebe minuut cu e segundo tempu a cuminsa Melgarejo di Guarani a habri score. Esaki a crea un reaccion di e paraguayo nan cu a domina e boquensenan durante mas di binti minuut. Finalmente Alfredo Rojas, ejecutando un tiru liber, a supera gol di Alonso y asina a logra e gol di empate.

No tabatin mayor alternativa y e encuentro a termina uno-uno. E encuentro a ser dirigi pa Yamasaki.

RIVER PLATE A SUPERA INDEPENDIENTE 4-2

BUENOS AIRES -- UPI -- River Plate a derrota Independiente cu score di cuater-dos den e partido di futbol cu a ser disputa riba terreno di Nuñuz pa Copa Libertadores de America.

Riba orden di referee C. Goicoeche, e equiponan a alinea di siguiente manera:
RIVER PLATE:
Carrizo, Guzman y Grispo, Sainz D. Bayo y Matosas, Cubilla, Sarnari, Loayza, D. Onega y Solari.
INDEPENDIENTE:
Toriana, Navarro y Monges, Acevedo, Pastoriza y Pavoni, Rolan, Mura, Cardoso, Savoy y Tarabini.

Den e prome tempu e accionnan a cuminsa masha fuerte y na di diesdos minuut Sarnari a habri score. E desarollo ta sigi masha pareu y na di 17 minuut Independiente pa intermedio di Savoy a empata.

Na di 38 sin embargo, Onega a pone River Plate di nobo den ventaha y Onega mes na di 44 minuu ta marca un segundo tanto, cu cual e halftime a yega cu anotacion di tres- uno na fabor di Riverplate.

Den e segundo tempo, e caracteristicanan di e partido no a varia. E espectador imparcial por a vota cu e equiponan a domina alternativamente. River Plate, sin embargo a hunga mas eficazmente. Na di 18 minuut, Savoy a obtene un gol di factura impecable.

Pero dies minuut despues Sarnari a anota e cuarto gol di River Plate.

LIVERPOOL A VENCE CELTIC

LIVERPOOL, Inglaterra -- UPI --Cuater persona a ser hospitalisa y mas di cien a resulta herida ayera nochi den un acto di violencia cu a sosode den e ultimo minuutnan den un partido di futbol di e rueda semifinal di ganadornan di Copa den cual e equipo di Liverpool a gana Celtic cu score di dos cero clasificando su mes asina pa e final di Copa Europeo.

Di e cuater heridonan cu a ser interna den hospital Walton uno ta hopi grave mientras cu e otronan ta den un estado satisfactorio. Un di nan tin heridanan abdominal, mientras cu dos otro tabatin herida na cabes.

Dos hobencito a resulta cu lesionnan den un pelea cu a surgi prome cu e wega. Uno a sufri fractura di braza y e otro a herida un pia, ora nan a dale un staca.

Polisnan a detene diesdos persona na final di e encuentro. E prome señalnan di cu algu tabata bai cuminsa, tabata un gol fuerte, pero razonablemente limpi, a ser nota faltando dos minuut pa termina e encuentro, ora e referee belgo J. Hannet a anula un gol di e centrodelantero di Celtic Steve Chalmers pa motibu di offside, Si Hannet, a aproba e gol, e wega lo a termina den un empate di dos gol. Pero e celticonan a yega final cu lo ser disputa dia cincu di mei na Hamhden Park (Glasgow). E decision di e huez tabata demasiado pa e 8 mil fanaticonan di Celtic cu a asisti e encuentro, y for di e momento aki nan a cuminsa tira botternan bashi riba cancha.

Referee a suspende e wega temporalmente te ora cu nan a limpia terreno, pero asina e encuentro a termina e violencia a bolbe cuminsa den e estadio.

E partidarionan di Celtic a tira tur loke nan tabatin na man, mientras un gran numero di fanatico a subi terreno.

Un di e chofernan di ambulance cu a bini pa recoge e heridonan a declara:

"Esaki tabata e partido mas peligroso cu hamas a realisa na Liverpool".

Hefe di polis di e ciudad, James G. Haughton, a declara: "Manera semper un grupo chikitu a pone restu di e publico keda malu, cu aparte di lo natural excitacion di e momento a comporta bon".

"E loke ta mas reprensible -- el a agrega -- ta cu nan a tira botternan, cual facilmente por a mata un persona".

ATLETISMO
KIMIHARA A GANA MARATHON DI BOSTON

BOSTON -- UPI -- E corredor hapones Kenji Kimihara a gana e marathon di Boston pa mantene e dominio di e atletanan di su pais den e competencia ora el a cubri e distancia di 42,19 kilometer den dos ora, 17 minuut y 11 seconde.

Na segundo tercer y cuarto puesto a keda tambe competidornan di Japon, cual a mehora e resultado di anja pasa, ora e haponesnan a termina uno, dos, tres, cincu y seis.

Na e quinto puesto di ayera a termina e norteamericano Norman Higgins y na e sexto puesto Dave Ellis di Canada.

E haponesnan cu a conquista e puestonan, inmediatamente despues di e ganador ta Seicchire Sasaki cu 2: 17; 24 Tooru Terasawa 2: 17; 46 y Hirokazu Okabe 2: 18; 11.

Esaki ta e di binti biaha den 21 anja cu e carreda a ser gana pa un estranhero.

Sel: Aleman a gana di Budapest

BREMEN -- UPI -- E seleccion di futbol di Alemania Occidental a gana e combinacion di Budapest (Hungria) cu score di 1-0, den un partido di entrenamiento pa e competencianan di Copa del Mundo.

E unico gol di e encuentro a ser anota pa Lothar Emmerech na di 37 minuut di e etapa complementaria.

E equiponan a alinea cu e siguiente hungadornan:
ALEMANIA:
Bernard-Piontek, Hoettges, Lutz, Paul, Trimhold-Libuda, Seeler, Held, Ulsass y Emmerich.
BUDAPEST:
Gelei, Bakos, Orban, Juhos, Nagy, Durai, Bene, Goereocs, Tichy Rakosi y Korbos.

SPASSKY Y PETROSIAN A EMPATA

MOSCU--UPI-- E campeon mundial di ajedrez, Tigram Petrosian y su desfiante Boris Spassky a tabla despues di 44 movimiento den nan cuarto partido pa e titulo.

Spassky cu tabata hunga cu pretu ayera a declina pa parti e punto, evitando un ripiticion di movimientonan cu por a nifica tabla y segun e comentaristanan sovietico e tabatin cierto ventaha posicional ora e wega a suspende despues di 40 movimiento. E analisis aparentemente a demostra cu tabata dificil di hasi e superioridad aki mas grandi, pues e dos maestronan a acorda pa tabla despues di cuater movicion mas. E cuater partidonan inicial entre e dos rivalnan a termina tabla di manera cu tur dos tin igual cantidad di punto.

Un barcu di piscado ruso a hanja multa

VERACRUZ--UPI--E barcu di piscado ruso "Obdorsk" a permanece awe ancla den e bahia aqui, cu intencion di sali pa su capital, a paga un multa di 400 dollar, pa e entrada ilegal den e bahia aqui.

E loods dje bahia Julio Romano a bisa cu e captan dje barcu, Gennadig Melvikov a declara na autoridadnan cu el a drenta e bahia pa busca alimento i awa cu a cuminza ta scarsa bordo di su barcu durante su viaje di piscamentu origina na La Habana.

Romano a splica cu un norma reciente a senjala cu e necesidad di suministro ainda no ta duna derecho na ningun barcu di drenta un puerto mexicano sin autorizacion.

Stock Market

Addressograph	73 1/8	Lockheed Aircr.	70 5/8
ACF Ind.	48 1/8	Loew's Inc.	37 7/8
Allied Chemical	44 5/8	Lonestar Cement	17 1/8
Allis Chalmers	39	Mont Ward	35 7/8
Aluminium Co.	92 1/4	Monsanto	77 7/8
Amerade	68 1/2	Nat. Acme	49 1/2
Am. Can	54 1/2	Nat. Cash. Regist.	90 1/4
Am. Foreign Power	18 1/2	Nat. Distillers	35
Am. Metal	59 5/8	National Lead	66 3/4
Am. M. Fdy	18 1/4	No. Am. Aviation	57 1/2
Am. Std.	20 1/4	New York Central	86 3/8
Am. Smelting	73 5/8	Olin Mathieson	63
Am. Tel. and Tel.	57	Otis Elevator	56
Am. Tobacco	35 1/8	Pac. Gas & Elec.	32 3/4
Anaconda Copper	99 7/8	Pan. Am. Airways	73 1/2
Armour	45 1/4	Paramount Pictures	76 7/8
Atlantic Refinery	79 1/4	Penn Railroad	69 1/2
Atl. Castle	84 3/4	Phillips	52 1/8
Balt Ohio	40 1/4	Public Service E.G.	37
Bell. Int.	13 1/4	RCA	60 1/2
Bendix Aviation	78 1/2	Republic Steel	41 1/4
Bethlehem Steel	35 3/4	Reynolds Tobacco	40
Blaw	33 7/8	Royal Dutch	40 1/2
Boeing Airplane	173 1/8	Servel	--
Canadian Pacific	54 7/8	Sinclair Oil	61 7/8
Caterpillar	45	Shell Oil	62
Case (J.I.)	28 7/8	Socony Mobil Oil	91 3/8
Cerro de Pasco	55 5/8	South. Co.	--
Chesepeake & Ohio	81	South. Rail	55 1/8
Chrysler	49	Sperry Rand	23 1/4
Columbia Gas	28	Standard Oil of Cal.	75 3/4
Con. Ed.	38 1/8	Standard Oil of Ind.	45 1/4
Cons. Elec. Ind.	43 1/2	Standard Oil of N.J.	77 7/8
Cong. Nan	54 3/8	Standard Brands	71 1/4
Continental Steel	33 5/8	Stone Webster	--
Corn Products	48 3/8	Studebaker	38
Crown Zellerbach	55 1/2	Swift & Co.	53 1/4
Curtiss Wright	26 3/8	Texaco	77 1/8
Det. Edis.	32 3/8	Texas Gulf Sulphur	114 1/2
Douglas Aircraft	101 1/2	Texas Instruments	231 1/2
Dupont Nemours	201 1/2	Textron Ing.	47 1/2
Eastman Airlines	110 1/8	Timken Roller Bearing	43 1/4
Eastman Kodak	131	Twentieth Century Fox.	34 1/4
Western Bancorp	30 7/8	Union Carbide & Carbon	62 3/4
Firestone	38 7/8	Union Pacific	43 1/8
Ford Motor	51	United Aircraft	95 3/4
General Electric	111 5/8	United Airlines	--
General Foods	72 3/4	United Fruit	29 1/2
General Motors	91 7/8	United Gas Corp.	54 5/8
Gillette	34 3/4	United Steel	47 3/4
Glidden Co.	24	United Gypsum	58
Goodrich	65	U.S. Rubber	37
Goodyear	46 3/4	U.S. Smelting	77 1/8
Grace	52 1/8	Warner Bros.	14 3/8
Greyhound	20 1/8	Westingh. Air Brake	41 5/8
Gulf Oil	52 3/4	Westingh. Electric	61
Hud Bay M.	80	Woolworth	25 3/4
Hupp	7 1/4	Dow Jones Index	941.61
IBM	545	Ark La Gas	43 1/8
Insp. Cop.	41 1/2	Brit. Am. Oil	31
Int. Harvester	50 1/2	Brit. Petr.	10 3/8
Int. Nickel	97 7/8	Creole Petr.	35 3/4
Int. Tel. and Tel.	76 7/8	Electron Spl.	23
Johns Manville	55 7/8	Espey Mfg.	12 1/4
Jones and Laughlin	63 1/8	Giant Yell	11 5/8
Kan. City So. Ind.	48 5/8	Husky Oil	11 3/4
Kennecott Copper	129 1/4	Norf. So. Ry	54 3/4
KLM	122 1/4	SBD. W. Air	26 3/8
Koppers	66	Seeman Br.	7 1/8
Kroger Co.	28 3/4	Syntex	103
Lehman Corp.	31 5/8	Tech. Mat.	11 5/8

Contrabanda descubri na Caracas

CARACAS--UPI--Un trupa di contrabandista na mando di un Colombiana a ser desmantela pa detectivenan di polis tecnica judicial ora cu nan tabata introduci clandestinamente mercancianan na Venezuela pa un balor di 800.000 bolivar.
Segun cu un informe a duna aawe di conoce pa un vocero di polisnan cu e integrantenan dje trupa di contrabandistanan tabata introduci mensualmente na Venezuela alrededor di dos milion di bolivar cu ta mas o menos 444.000 dollar na mercancia secu foi Colombia.

E detenidonan aqui ta Maria Munoz de Moreno, Anna Maria Munoz de Moraies i Leonardo Laguna. Tur esaquinan a ser identifica como ciudadanonan Colombiano.

Poliznan tambe a informa cu e mercancianan a ser pasa di Colombia pa Venezuela travesando frontera entre Cucuta y San Antonio dei Tachira.

Mao di China Comunista ta drumi na hospital

TAIPE--UPI--Un diario di China Comunista nacionalista a bisa den su edicion di ayera cu Mao Tse Tung, e lider di China Roja, cu ya tin 72 anja di edad, ta interna den un hospital, bao di cuido di cuater dokter, victima di un enfermedad desconoci.
E diario Chen Huin, dje capital ei a publica un noticia den su corresponsal na colonia britanica di Hong Kong, segun cual e salud quebrante di Mao Tse Tung a haci su internacion na hospital Fuyang necesario. E hospital aqui ta queda p'afo di capital di China Comunista.
Mao, president di partido comunista di China, ya ta malu hopi tempu, segun rumornan cu ta circula i ya ta hopi luna caba cu nan no a mire na publico.
Sinembargo e organonan periodistica di Pekin no a duna ningun informacion cu e revolucionario bieu tabata malu.
Ya ta varios siman cu agencia noticiosa di Nueva China a bisa cu Mao a bai na aeropuerto di Pekin pa despedi di un estadista visitante, pero e corresponsalnan stranjero cu tin na e capital ei no a anuncia di a mira Mao aya.

Incidente lamentable na Santiago

SANTIAGO--UPI--Como cuater minero a muri ayera tapa bao di un moton di piedra y nieve ocasiona pa un tempestad cu a desenfrena na El Rosario, cu ta queda 50 kilometer foi Rengo, den e zona sur dje pais. E mal tempu a impedi tesu manece mainta di por a salba e victimanan na e luga di incidente, pasobra ta imposible pa por yega na e luga aqui.

Wowonan cu a causa problema na aeropuerto di Londres

LONDRES--UPI--Empleadonan dje compania britanica di aviacion BOAC a hanja nan enfrenta ayera dilanti un problema serio i stranjo den e aeropuerto local. Tabata un problema sin solucion pasobra nan no tabata sa quico nan mester a haci cu dos wowo humano cu nan a hanja devuelto di Kano (Nigeria) manda demasiado laat pa nan a ser trata.
E wowonan aqui a ser manda dia 12 di april di banco nacional di wowo na Washington. Na nan yegada na aeropuerto di Londres nan a ser poni den un refrigerador sperando e prome vuelo pa Kano, cu mester a ser realiza e dia siguiente.
Un empleado dje compania a bisa: '"" Parce cu nan a lubida di pone e wowonan aqui abordo dje avion cu tabata bai KANO. Porfin e wowonan aqui a ser manda Kano despues riba dia 15 di april cu ta tres dia despues. Pero na hospital nan a bisa cu e wowonan aqui a yega demasiado laat pa utiliza nan.
E compania a bisa cu nan a pidi Washington instruccionnan ta quico nan tin cu hasi awor cu e wowonan.

SOLDA ISRAELI A SER MATA

JERUSALEN--UPI--Un solda israeli a ser mata y un otro seriamente herida durante un encuentro qu a dura henter dia ayera a lo largo di e frontera cu Jordania, segun funcionarionan militar di Israel a informa.
E hecho aki a tuma lugar den cercania di e puerto Mein Ain, na 64 kilometer noroeste di Tel Aviv, na 182 meter di e linea fronterizo.
Autoridadnan local a denuncia qu e batalla a cuminsa ora qu trupanan jordana a tira riba un patrulla israeli. (Na Amman, sin embargo, un portavoz militar jordano a bisa qu e israelitonan a cuminsa e lucha atacando e puestonan fronterizo, Ummirihan y Anin).

Un homber a cambia di sexo

NUEVA YORK--UPI--Administracion municipal di New York a obheta hudicialmente e pretencion di un homber cu ta bisa di a cambia di sexo of miho dicho un homber cu a bira muhe.

El a bai na censo pa cambia su certificado di nacementu afin cu e queda inscribi como un muhe i no un homber.

Departamento di salud cu tin na su cargo registro nan di estado civil, a concurri dilanti magistrado di corte supremo, Joseph A. Sarafite, pa inpugna solicitud dje peticionante, kende su nomber no a ser duna pa publicidad.

E departamento a manifesta preocupacion pa un aumento relativamente considerable di hombernan cu ta pretende na modifica cu constancia nan certificado di nacimiento pretendiendo di a pasa un operacion cu a permiti nan di cambia di sexo.

E caso aqui lo ser atendi mas leu, pasobra tin abogadonan cu ta lucha contra e caso i otronan trobe cu ta proba berdad dje caso aqui, pasobra su cliente tabata sinti un orientacion psicologica di ser muhe.



SANTA MONICA, Calif; E cuater ganadornan di Oscar por ser mira aki riba podio despues di a ricibi nan Oscar. Di robes pa drechi nos por mira Lee Marvin, Julie Christie, Shelly Winters y Martin Balsam (Radiophoto UPI).

Estudiantenan na capital Madrid a celebra La Semana Venezolana

MADRID--UPI--Dialuna a ser prosigui e ceremonianan durante e siman venezolano na Madrid. E actonan di e siman ei a cuminza diadomingo cu hizamentu di bandera venezolano i Spanjo den e instituto di cultura hispanica. E programa a ser auspicia pa e asociacion di estudiantenan venezolano residente na Madrid, cu e colaboracion dje embahada di nan pais, e instituto di cultura hispanica i delegacion nacional-comisaria pa e sindicato di estudiante nan universitario (SEU)
Anteriormente a ser efectua den iglesia di San Antonio un misa reza dilanti altar di Nuestra Señora de Coromoto, patrona di Venezuela. Seguidamente autoridad, e invitadonan na e acto a deposita un ofrenda floral dilanti dje monumento di Cristobal Colon den e plaza Madrileña cu ta carga nomber dje almirante.
Den e salon di embahadornan di instituto di cultura hispanica i cu cooperacion i asistencia di embahador di Venezuela na Madrid, Carlos Mendoza , e colonia venezolano a ser ricibi pa e secretario tecnico di cultura Luis Hergueta, quende cu breve frasenan a duna bonbini na e personanan presente.
Seguidamente a ser expresa den terminonan cordial e embahador di Venezuela i e president di asociacion di estudiantenan venezolano. Rodriguez Morey, cu a subraya e especial dedicacion dje instituto di cultura hispanica den tur e problemanan i asistencia na hobennan universitario cu a yega Spanja saliendo America Latina i a haci voto pa e hermandad existente progresiva i permanente entre Venezuela i Spanja.
Parti di atardi, e agregado cultural dje embahada di Venezuela, revdo hermano Nectario Maria, a pronuncia un conferencia den salon di grados di facultad di medicina dje universidad di Madrid, respecto e tema: "La verdad sobre el territorio de Guayana inglesa que reinvindica Venezuela".
Como cumplimiento dje prome jor nada dje siman di Venezuela, den galeria Toison, e pintor venezolano Alfonso Salas a inaugura un exposicion di su obranan.

CADAVER APUÑALA

CHESTER(INGLATERRA)--UPI-Polisnan a anuncia qu e cuña di un di e abogadonan defensor den e caso di e "asesinatonan di Paramo", a ser haña morto ayera nochi hinká cu puñá.
E huez Fred Clampitt a anuncia qu polisnan ta kere qu aki ta trata di un crimen. Segun autoridadnan a afirma e victima ta señora Rachael Heilpern , di 53 aña di edad. Su cadaver a ser haña den un tienda di dje mes na Manchester.

OTRO WELGA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES--UPI--E trahadornan di trucknan di shushi, folestu y trahadornan di hospital a cuminsa un welga qu lo mester dura 48 ora for di ayera nochi. Nan ta calcula qu mas o menos 15.000 trahador a tuma parti ne welga aki.

Den e hospitalna n unicamente nan a laga un guardia forma pa e personal esencial pa atende casonan di urgencia. E trahador nan a exigi no unicamente aumentonan di salario, sino tambe pa pone 24 trahador qu a ser kita for di trabao durante un welga similar, na trabao back. E welga ey tabata mas o menos di tres siman y a tuma lugar na december y januari ultimo.



Alameda, Calif: Admiral di ejercito Arnoldo Toscano, hefe di armada brasileño (na man robes) a yega aki pa un bishita di dos dia di e area di San Francisco. E por ser mirá aki ora qu ela ser saluda pa admiral John Monay Taylor, ora qu ela yega Alameda. (Radiophoto UPI).



NEW YORK; Louis Wexler (na man drechi) director di e barrio di 16 Stuyvesant Street , ta pará aki dilanti di su oficina na momentonan qu habitantenan a reuni cu cartellonnan protestando tumbamentu di e edificionan bieuw den e area aki. E demostrantenan a bisa qu e edificionan mas bien mester worde drechá en bes di tumbá. (RADIOPHOTO UPI).

CONSULADO CHINO COMUNISTA A SER TUMA OVER PA STUDIANTENAN

YAKARTA -- UPI -- Miembronan di e Asociacion Estudiantil Indones di Accion Anticomunista (KAMI) awe a ocupa nan mes di e edificio di e consulado di China Comunista den e capital aki. E studiantenan a manifesta nan idea di hasi e consulado e edificio oficial di e organisacion aki.

Testigunan qu a presencia e tumamentu over di e edificio pa parti di e gruponan di studiantenan a bisa qu algun chino qu tabata biba te ainda den e parti atras di e edificio a ser evacua awe mainta bao di fuerte guardia. Nan ta kere qu e soldanan a reuni e diplomaticonan qu tabata den e embajada di Pekin den e ciudad aki, qu a ser saquea diasabra pa parti di un grupo di manifestantenan.

E consulado a ser asalta pa studiantenan anticomunista den luna di februari ultimo, como protesta pe propaganda anti-indones qu Radio Pekin a "broadcast".

Nan a bisa ayera cu e studiantenan a posiciona nan mes di e edificio pero e lidernan estudiantil a revela mas despues qu nan tabata pensa na hasiele prome qu e entierro di difunto sultan Sjahjir.

E ocupacion a termina awe mainta cu asistencia di un grupo di mas o menos 200 studiante. E tumamentu over a bai den un forma pacifica y ningun violencia no tabata visto ni tampoco dañonan ne edificio ni e curranan qu tabata rondona esaki.

Dos studiante hoben qu ta hungando den e curra mientras qu algun persona curioso tabata para pa mira den interior di e edificio a trata na corre cu e hendenan.

Ademas di esaki bida a sigi normal den e ciudad.

Rusk a bai Angora

ANGORA--UPI--Secretario di estado Dean Rusk a yega ayera pa asisti na un reunion anual di organizacion dje tratado central (CENTO).
Rusk a suplica e mision di restaura confianza den e organizacion entre algun miembro manera Turquia, Iran i Pakistan.
Den fuentenan yega na e conferencia ta spera un accion decisiva den e kestionnan pendiente entre Estados Unidos i Pakistan , cualnan su diferencianan a crece den ultimo tempunan.
Pakistan ta sinti su mes malcontentu pa motibo dje suspension di ayuda militar durante e choke arma cu India, origina pa e problema di Cachemira.
Tambe lo e discuti e yudanza norteamericana na India i e estado di relacionnan entre Pakistan y China Comunista.

ATAKENAN AEREO TA CONTINUA NA VIETNAM

SAIGON -- UPI -- Aparatonan di e portaavion "Ticonderoga" a bombardea y daña un brug di 16 kilometer, noord di Haiphong, den e atake mas serca di e ciudad portuario norvietnames, qua ser hasi den e guerra vietnames te ne momentonan aki.

E vocero militar qu a hasi e anuncio aki awe mainta a agrega qu e avionnan jet di marina norteamericano a ataca e brug ayera. E haf Haiphong, via di cual ta drenta abastecimientonan pa e region industrial di Hanoi-Haiphong, no tabata objeto te ne momentonan aki di incursionnan di aviacion norteamericano.

E funcionarionan a indica qu e bombarderonan a cuminsa lanza nan atakenan cada biaha mas serca di e zonanan awor qu antes tabata ser evita a fin di ejerce un presion mas grandi riba e gobierno di Vietnam del Norte te ora qu e pais aki ta dispuesto na drenta negociacionnan.

Te ne momentonan aki e bombarderonan norteamericano no a trata na aplasta e poderio industrial di e pais comunista, basando su mes den e teoria di qu esaki lo por proprociona China e oportunidad di aumenta su efectivonan y tambe su influencia riba Vietnam del Norte.

DISTURBIO NA SALISBURY

SALISBURY (Rhodesia)--UPI--Polisnan, tirando den laira, e habri un grupo africano for di otro, qu tabata tirando autonan y edificionan den e pueblo Harari, banda di Salisbury , cu piedra. Autoridadnan a bisa qu no tabatin heridos, pero a agregá qu algun persona a ser detené.

Otro incidentenan di e mesun naturaleza aki, aunke di menor violencia a ser registra na Highfield, Mufakosa y Kambazuma, qu ta distritonan africano qu ta keda na un distancia corto for di e centro di Salisbury.

Un oficial a revela qu nan a yama e polisnan specializa den dominamentu di disturbio aki pa impedi qu e grupo lo por sigi causa daño den e pueblo Harari y qu nan a haña nan mes obliga na tira den laira pa spanta e revoltosonan y protegá propiedad. Nan no sa causanan di e desordennan.

Campanja presidencial na Santo Domingo

SANTO DOMINGO--UPI--E campaña presidencial di Rafael Bonelly a ricibi un fuerte impulso cu e decision di La Union Civica Nacional (UNC) di apoya su candidatura.
E decision di UCN na e lider conservador dje movimiento di integracion nacional (MIN e respaldo di tres partido politico. E otro organizacionnan ta vanguardia Revolucionaria Dominicana (VRD) i e Partido Liberal Evolucionario (PLE.)

Den eleccionnan di 1962 UCN a hanja 340.000 voto den representacion di un coalicion nacional. Desde e epoca ei, su filanan a debilita fuertemente pa via di numeroso desercionnan.

Ta ser calcula cu actualmente UCN tin cerca di 50.000 miembro.

Aproximadamente e cijfer aqui ta iguala pa cada un dje tres partidonan cu ta apoya Bonelly.

BASEBALL ROUNDUP

LIGA AMERICANA
Pa Curt Block.

NEW YORK -- UPI -- Den e tempu aki, Fred Withfield por hasi solamente un cos -- bati. Riba su mes Withfield no tin hopi material. "Mi no por corre y mi no por tira", el a bisa. Pero ora Yankees bini ciudad e ta hasi tur loke mihor e por.

Anja pasa, e homber di Alabama di 6 pia a terorisa pitchernan di Yankees connectando 10 homerun y empuhando un total di 26 carreda.

Den nan prome wega Fred no a perde tempu pa mustra su peligrosidad. Su homerun di tres carreda diamars anochi a hiba e invicto Indionan di Cleveland y Sam McDowell na un victoria di 3-1 riba New York.

Den e otro accionnan di Junior League Boston a split un doubleheader contra Detroit ganando e prome wega siete-cero y perde e segundo seis-cuater.

Orioles di Baltimore a gana Senadores di Washington cu score di 14-8, Kansas City Atletics a vence Minnesota, Twins 3-2 y Chicago White Sox a gana California Angels 3-1.

Sin duna splicacion di su trabao, Withfield a cuminsa cu su exito contra pitcher nan di Yankees.

"Mi no sa kiko e ta", e ta trata di splica. "pero ora mi ta bati contra Yankees, mi ta sinti cu tur cos ta bai perfectamente bon".

E exito a sona den cuarto inning ora cu e pitcher perdedor di Yankees Mel Stottlemyre a tira un slider cu Withfield a saca for di wega. "Esaki tabata un cos exacto pa mi", el a splica.

Esaki no tabata netamente un push pa McDowell, aunke e gran zurdito a poncha diesdos bateador di Yankees pa aumenta su total di ponche na 31 pa Indios hiba nan record e anja aki na cincu gana y cero perdi.

Su mihor actuacion a bini den segundo inning ora el a captura un linedrive di Joe Pepitone cu tabata bini derechito riba su nanishi.

Mi ta sintimi mescos cu Herb Score", McDowell a bisa. Mi a sinti cu e guante tabata pega na mi cara ora mi a hasi e captura. Despues di mi lansamento mi tabata for di balansa. Si mi a keda den posicion normal despues di e lansamento, lo mi a hanja e bataso net meimei di mi wowonan".

Chicago White Sox a kibra e festividadnan cu California Angels a pone pa nan yegada na cas (Anaheim Stadium di 24 millon dollar).

Hitnan den octavo inning di Tommy Agee, Don Buford y Floyd Robinson a empuha e dos carredanan di diferencia.

Baltimore mester a traha pa su victoria riba Washington. Orioles a bai dilanti pa un ventaha di 9-1 despues di cuater inning, pero ora cu Orioles a bini na bate den cuminsamento di nobeno inning nan ventaha a reduci na 9-8.

Un trabao fini di relevo di Moe Drabowsky den cuminsamento di octavo inning y cincu carreda mas di Baltimore den e inning ei a trece e resultado final.

Un par di error den outfield di Tony Oliva, e campeon di bateo defensivo, a encabesa un paar di carreda shushi di Kansas City den e prome dos inningnan.

Wayne Causey su singel den quinto inning na man di e pitcher perdedor di Minnesota Camilo Pascual a score Jose Tartabull, pa e carreda cu a bira decisivo.

E pitchernan di Boston Dave Morehead y Ken Sanders a domina Tigers na cincu hit mientras Carl Yastremszky y George Scott a contribui cu homerunnan den e blanqueo den e prome wega. Den e segundo wega di un doubleheader e patriotanan Larry Sherry y Dennis McLain a destaca den pitcheo y Norm Cash su hit di dos carreda den septimo inning, a pone e diferencia den e score.

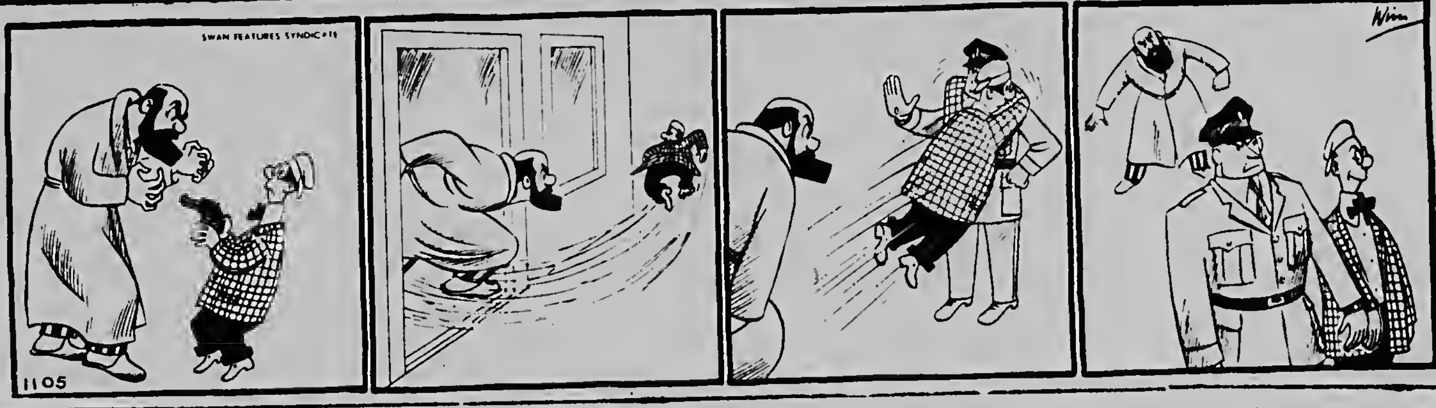
DEN LIGA NACIONAL:

Gigantes di San Francisco a bini di atras pa registra un victoria di 11-10 riba Cachorros di Chicago. Piratas di Pittsburg a gana Cincinnatti Redlegs 7-3. Altanta Braves a gana Phillies di Philadelfia 3-1. Cardenales di San Louis a vence New York Mets 5-2 y Houston Astros a gana Los Angeles Dodgers 8-5.

Polis a detene un di e destructornan

ORANJESTAD - Den curso di diamars, kinder- en zeden poltie di Oranjestad a detene un hoben di 14 anja. E hoben a haci su mes culpable na destruccion di "windshield," stoplights y otro piezanan na algun trucknan di gasoline cu tabata staciona riba terreno di Eagle. No ta improbable cu tin mas hoben relaciona cu e caso aki.

BUCHI ROBES



CISCO KID



AMOR PRE - DESTINA

"Cuida papa bon. Y principalmente no keda tin tenemi na altura di loke pasa akinan". "Lo mi haci esey David". Algun rato despues un taxi ta hibé aeropuerto. El a jega dilanti e barco enorme coló preto y marón, den cual e lo bay biba e prome gran aventura di su bida. Y loke menos e por a sospecha tabata, cu en realidad e ta bay biba su unico y verdadero aventura, pero di amor.

XXXXXXXX

"Maribel, esta contento mi ta di bolbe mirabo", Rosita ta bisa, mientras e ta coy su amiga braza. "Mi tambe ta contento di ta akinan atrobe. Con cos ta marcha pa bo?" "Bon", e ta contesta.

"No!", Maribel ta corre bisa. "Bo no mester tin miedo di contami bo felicidad. Ya mi ta completamente curá Rosita, bo no ta hacimi ningun danjo si bo contami algo di Jean, ni tampoco mal noticia di René".

"Di berdad?"

"Asina ta, cuminza contami tur loke a pasa mientras el a keda akinan". "Ta parce un sonjo Maribel", e enamorada ta bisa, mientras nan ta canando riba e caminda cu ta bay na e beach.

"Pero conta pa caba", Maribel ta bisa curioso.

"Mi a pasa un verano mas estupéndo y maravilloso di mi bida, na cas nan ta contento cu Jean, asina hopi, cu pa Pascu nan ta lagami bay Paris, pa asina mi sera conoci cu su famianan".

"Esta suerte bo tin pa bay Paris".

"Si jiu, y mi ta kere cu Jean su ruman muhe ta bin keda algun dia serca nos".

"Caramba, tur cos ta bay masha bunita. Pero Jean awor?"

"E ta studiando duro. E proximo anja lo e termina su estudio. Mi tin tanto gana di....."

"E ta tratabo mes carinjoso ainda?" Rosita su cara ta bira corrá.

"Si", e ta murmurá felis.

"E ta mescos ainda, y semper e lo keda asina Maribel, pasobra Jean ta mes tanto enamorá di mi cu ami di dje". Esey si jama suerte. En todo caso un di nos a sali ganá di e aventura".

"Di berdad, cu ya bo no ta pensa mas riba René?" "Mi ta jurabo. No parce berdad, no? Pero ta asina mes. Claro cu ya mi no ta mescos cu antes. Su recuerdo no ta hacimi ningun danjo, pero pa su culpa mi sa, cu ya mi no por sinti mas ilusion pa ningun otro homber".

"No papia coy loco. Asina cu bo sera conoci cu un bon homber, lo bo enamorá di dje, y kizas bo ta bay stimé mas cu René ainda".

"Bo ta equivocá, y ami por bisabo asina pasobra mi tin experiencia". Rosita ta keda miré asombra.

"Si", Maribel ta bisa.

"Mi tin un comprometido".

"Kiko? Kiko bo di?" "Loke bo a tende, mi tin un comprometido na Barcelona. E ta pasa como mi primo, pero e no ta, e ta jiu homber di mi omo, casá di mi tanta."

"Mucha, abo si ta lagami paralizá!"

"Mi tabata sa, cu bo ta keda sorprendi".

"Tende, si e ta bo comprometido, ta pasobra bo ta stimé, no ta berdad?"

"Anto pa bo sa, Oscar ta un mucha homber excelente educá di bon posicion y presencia, y e ta masha simpático".

"No, no..... bo no ta convencemi.....", Rosita ta interrumpié. "Kiko bo kier meen?" "Bo ta haci malo. Bo no ta stima e mucha ey. Ami sa esey!"

"Bo ta bisa asina, pasobra mi no ta papia di dje, manera mi tabata papia di René? Wel esey ta loke mi a jega di bisabo caba. Mi no ta stima René, pero tampoco mi por stima un otro manera mi a stimé, pesey mes bo no mester bisa lo contrario. Mi sa, cu mi por bira felis cu Oscar, pasobra e ta un bon mucha homber, y e lo trata di hacimi felis, lo mi percura pa bira un bon senjora pé, pa asina nos por forma un bon hogar."

"Si un bon hogar, sin ilusion y sin amor", Rosita ta corre bisa. "No ta asina manera bo ta bisa, pasobra Oscar ta stimami".

"Mi no ta duda di esey, pero un matrimonio mester worde formá di dos banda. Bo ta kere cu ami lo casa cu Jean, maske cu mi ta stimé hopi, y mi a haya sa, cu e no ta sinti ni amor y ni ilusion pa mi?"

"Pa un muhe ta otro".

"No ta berdad... Ta mescos. Un carinjo verdadero mester bin di tur dos banda".

"Si mi casa cu Oscar, ta pasobra mi ta stimé".

"Pero manera bo ta sinti awor?"

"Kiko bo kier meen?"

"Cu bo no ta enamorá di dje Maribel, bo por ripara claramente". "Tampoco mi ta kere cu mi por bolbe enamorá", e ta bisa convenci.

"Pronto lo bo cambia", Rosita ta bisa. "Kizas ainda bo no a conocé e amor verdadero".

"Abo si sa carga ilusion. Pakiko mi tin comprometido anto?"

"Bah, e ta na Barcelona, bo por conoce un otro akinan"....

"No sigui", e ta bisa.

"No cu bo kier meen cu mi por haya un stranhero?" "Pero mucha!" "Mi no ta accepta esey ni na chanza. Un segundo René! Bo no ta haya uno suficiente?"

"No, rabia, mi no a bisa nada ainda".

"Asina ta mas mihor". E no por evita. A pesar cu ya e no ta stima ni odia René mas, e rabia riba stranhero ta bibo den su corazon, y pesey mes, ora cu e papia den nan, ta mescos cu si e papia di diablo.

XXXXXXXX

"Maribel, bo a mira e barco?"

"Ki barco papa?" "E barco Japonés cu a jega ayera".

"No, e ta grandi?" "Si, e ta hopi grandi".

"Kiko el a bin haci akinan?", e wela ta puntra. "Hiba corki, nada mas". "Ah!"

"Bo tin gana di miré?" "Kiko?"

"Pero mi jiu, bo no ta esun di custumber mas", e tata ta constata. "Semper bo ta sin smaak di sali". Su wela ta sonrei.

"Cualkier hende cu tendebo, ta capas di bisa cu nunca bo tabata joven", e wela ta bisa intencioná.

"No ta asina. Ami no sa con Oscar ta haci cu né. "Pero mi jiu, kiko ta pasando cu bo?"

"Nada, mi no a bisa nada", e tata ta contesta su mama. Maribel ta scucha e discusion cu interes. E tabata sa cu su tata no ta mucho contento cu e noviazgo di é cu Oscar, pasobra e parce un cos trahá. "Y un cos mas mi ta bisabo. No pensa di bay pasa Pascu na Barcelona, bo a tende?"

"Mi no tabata tin pensá di bay, papa. Mi sa cu no ta bon pa alena di bo famia den e dianan ey".

"Wel, mi a bisa asina, si acaso bo a pensa di bay. Pasobra bo wela ta clá pa lagabo bay caba".















PEPITA









BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN:
Oranjestad Botica del Pueblo: Tel: 1253 - 2154.
San Nicolas Botica San Lucas: Tel: 5119.

PELICULANAN

De Veer: 8.30 p.m. Goldfinger" all.
Rialto: 8.00 p.m. "The Great Race" all
Principal: 8.00 p.m. "Queen of Outer Space" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "The Revenge of the Conquered" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Un charro en Nueva York" 18 j.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Industry on Parade
6.15 Mag. Gorilla/Huck Hound
6.40 Prot. Church
6.45 Papiamento newscast
7.00 Hotel show/Pub. Service
7.15 Gov't Info. service
7.30 Papiamento sportsnews
7.45 Esperanza Local Talent
8.15 The detectives
8.45 English newscast
9.00 The defenders
10.00 Dutch news
10.05 The nurses
11.00 Sign Off

Pone tinu ora ta baha for di auto

ORANJESTAD - Un choke cu a laga un danjo material di fls 400 atras a tuma lugar diamars atardi na e skina Emma-Schelpstraat na Oranjestad.

Un auto di famia a para pa laga un pasahero baha, pero net na e momento ey un dumptruck tabata pasando y e dumptruck a ranca e porta di e auto bay cune. Afortunadamente e persona cu tabata bai baha, no a ser herida pa e auto.

E accidente aki sinembargo, lo por tabatin consecuencianan mas grave y pesey ta aconsehable pa cada ken, ora nan ta bai baha for di un auto, pa mira si ningun otro auto ta pasando na e momento ey.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia **Musical**
12.00 Musica **Europea**
12.15 Noticias (**Hulandez**)
12.30 Noticias (**Papiamento**)
12.45 **Melodias Instrumental**
13.00 Noticias **local (Papiamento)**
13.15 Artistas **Antillanas**
14.00 Via **10 musical**
15.45 **The chatter platter**
16.15 Noticias (**Ingles**)
16.30 Complaciencias **felicitaciones**
17.00 **Ban Econ. Cump. na La Esperanza**
17.30 **Deporte na Marcha**
17.45 **Atardecer Musical**
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & nternacional Super
3.55 Musica cu sabo Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenar
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura